



JOURNALS

No. 45

Thursday, March 24, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 45

Le jeudi 24 mars 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-00141 and 441-00152 concerning social affairs and equality;
- No. 441-00142 concerning business and trade;
- Nos. 441-00143, 441-00144, 441-00145, 441-00146, 441-00147 and 441-00148 concerning justice;
- Nos. 441-00149 and 441-00151 concerning the environment;
- No. 441-00150 concerning public safety;
- No. 441-00153 concerning foreign affairs;
- No. 441-00154 concerning citizenship and immigration.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) for Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities), seconded by Mr. Duclos (Minister of Health), Bill C-14, An Act to

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-00141 et 441-00152 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^o 441-00142 au sujet des affaires et du commerce;
- n^{os} 441-00143, 441-00144, 441-00145, 441-00146, 441-00147 et 441-00148 au sujet de la justice;
- n^{os} 441-00149 et 441-00151 au sujet de l'environnement;
- n^o 441-00150 au sujet de la sécurité publique;
- n^o 441-00153 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-00154 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères), au nom de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyée par M. Duclos (ministre de la Santé), le projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale), est

amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation), Bill C-259, An Act to amend the Aeronautics Act (collision avoidance system), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), seconded by Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach), Bill C-260, An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning health (No. 441-00264) and one concerning awards and honours (No. 441-00265);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning social affairs and equality (No. 441-00266);
- by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), one concerning foreign affairs (No. 441-00267);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning foreign affairs (No. 441-00268);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning the environment (No. 441-00269);
- by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), one concerning the environment (No. 441-00270);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning health (No. 441-00271);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning civil and human rights (No. 441-00272);
- by Mr. Casey (Charlottetown), one concerning the environment (No. 441-00273).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), moved,
 – That, given that Canada has one of the world's highest vaccination rates and every province across Canada has lifted or has a plan to lift vaccine mandates, the House call on the government to immediately lift all federal vaccine mandates in order to:

déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Webber (Calgary Confederation), le projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique (système anticollision), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), appuyée par M. Desjarlais (Edmonton Griesbach), le projet de loi C-260, Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la santé (n° 441-00264) et une au sujet de récompenses et distinctions honorifiques (n° 441-00265);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00266);
- par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00267);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00268);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de l'environnement (n° 441-00269);
- par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), une au sujet de l'environnement (n° 441-00270);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la santé (n° 441-00271);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00272);
- par M. Casey (Charlottetown), une au sujet de l'environnement (n° 441-00273).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Ellis (Cumberland—Colchester), propose,
 – Que, étant donné que le Canada affiche l'un des taux de vaccination les plus élevés au monde et que toutes les provinces canadiennes ont levé les exigences relatives à la vaccination ou

- (a) protect the jobs of federally regulated employees;
- (b) enable Canadians to travel unimpeded;
- (c) ensure Canada's tourism industry recovery; and
- (d) allow for the free flow of goods across the Canadian border.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Ellis (Cumberland–Colchester), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(17), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division No. 41 — Vote n° 41)

YEAS: 117, NAYS: 212

POUR : 117, CONTRE : 212

YEAS — POUR

Aboutaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Rayas	Redekopp

ont un plan pour le faire, la Chambre demande au gouvernement d'éliminer immédiatement toutes les exigences fédérales en matière de vaccination, afin :

- a) de protéger les emplois des travailleurs assujettis à la réglementation fédérale;
- b) de permettre aux Canadiens de voyager sans restriction;
- c) d'assurer la relance de l'industrie touristique du Canada;
- d) de permettre la libre circulation des marchandises à la frontière canadienne.

Il s'éleva un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Ellis (Cumberland–Colchester), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(17) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Reid
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zimmer — 117

Richards
Scheer
Shiple
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams

Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson

NAYS — CONTRE

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bennett
Blaikie
Blaney
Bradford
Carr
Chahal
Chen

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bérubé
Blair
Blois
Brière
Casey
Champagne
Chiang

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bibeau
Blanchet
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)

Anand
Arya
Badaway
Barsalou-Duval
Bendayan
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice
Cannings
Chagger
Chatel
Collins (Victoria)

Cormier
Davies
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Gazan
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lattanzio
Lemire
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKay

Coteau
DeBellefeuille
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garon
Gerretsen
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)

Dabrusin
Desbiens
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Garrison
Gill
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McDonald (Avalon)
McLeod

Damoff
Desilets
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Gaheer
Gaudreau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Larouche
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McGuinty
McPherson

Mendès
Miller
Naqvi
O'Connell
Perron
Qualtrough
Romanado
Samson
Schiefke
Sheehan
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Taylor Roy
Trudel

Mendicino
Morrice
Ng
Oliphant
Petitpas Taylor
Robillard
Sahota
Sarai
Serré
Sidhu (Brampton East)
Singh
St-Onge
Thériault
Turnbull

Miao
Morrissey
Noormohamed
O'Regan
Plamondon
Rodriguez
Sajjan
Savard-Tremblay
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Sudds
Therrien
Valdez

Michaud
Murray
Normandin
Pauzé
Powlowski
Rogers
Saks
Scarpaleggia
Shanahan
Simard
Spengemann
Tassi
Thompson
Van Bynen

van Koeverden
Villemure
Yip

Vandal
Virani
Zahid

Vandenbeld
Vuong
Zarrillo

Vignola
Weiler
Zuberi – 212

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2022, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 42 — Vote n^o 42)

YEAS: 212, NAYS: 116

POUR : 212, CONTRE : 116

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bergeron
Blaikie
Blaney
Bradford
Casey
Champagne
Chiang

Coteau
DeBellefeuille
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garon
Gerretsen
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lattanzio
Lemire
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McGuinty

McPherson

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beech
Bérubé
Blair
Blois
Brière
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Desbiens
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Garrison
Gill
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
Lauzon
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKay

Mendès

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bendayan
Bibeau
Blanchet
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chatel
Collins (Victoria)

Damoff
Desilets
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Gaheer
Gaudreau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
LeBlanc
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bennett
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice
Cannings
Chahal
Chen
Cormier

Davies
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Gazan
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Larouche
Lebouthillier
Longfield
MacGregor
Masse
McDonald (Avalon)
McLeod

Miao

Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Vuong	Weiler
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 212

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poillievre	Rayes	Redekopp	Reid
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shiple	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 116

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), Bill C-15, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, was read the first time and ordered to be printed.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), le projet de loi C-15, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 43 — Vote n° 43)

YEAS: 212, NAYS: 116

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 42)

Accordingly, Bill C-15, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 44 — Vote n° 44)

YEAS: 212, NAYS: 116

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 42)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 45 — Vote n° 45)

YEAS: 212, NAYS: 116

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 42)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the House do concur in interim supply as follows:

That a sum not exceeding \$75,483,404,546 being composed of the following amounts, each item rounded up to the next dollar:

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 212, CONTRE : 116

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 42)

En conséquence, le projet de loi C-15, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 212, CONTRE : 116

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 42)

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 212, CONTRE : 116

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 42)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que les crédits provisoires soient adoptés, à savoir :

Qu'une somme n'excédant pas 75 483 404 546 \$, soit l'ensemble des montants suivants, arrondis au dollar :

(1) three twelfths (\$28,652,262,606) of the total of the amounts of the items set forth in the Proposed Schedule 1 and Schedule 2 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023, except for those items below:

(2) twelve twelfths of the total of the amounts of Department of Finance Votes 5 and L10, Department of Foreign Affairs, Trade and Development Votes 20 and L25, and Department of Public Works and Government Services Vote L10, of the said estimates, \$5;

(3) eleven twelfths of the total of the amounts of Canadian Accessibility Standards Development Organization Vote 5, Department of Health Votes 1 and 10, Department of Indigenous Services Vote 5, Marine Atlantic Inc. Vote 1, Office of Infrastructure of Canada Vote 5, Public Health Agency of Canada Votes 1, 5 and 10, and Treasury Board Secretariat Vote 5, of the said estimates, \$11,854,012,428;

(4) nine twelfths of the total of the amounts of Department for Women and Gender Equality Vote 5, Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Votes 1 and 10, Department of Indigenous Services Vote 10, and Department of Justice Vote 1, of the said estimates, \$15,780,903,903;

(5) eight twelfths of the total of the amounts of Department of Employment and Social Development Vote 5, and Department of Foreign Affairs, Trade and Development Vote L30, of the said estimates, \$7,013,564,682;

(6) seven twelfths of the total of the amounts of Canadian Centre for Occupational Health and Safety Vote 1, and Canadian Nuclear Safety Commission Vote 1, of the said estimates, \$26,864,132;

(7) six twelfths of the total of the amounts of Administrative Tribunals Support Service of Canada Vote 1, Department of Canadian Heritage Vote 5, Department of Citizenship and Immigration Vote 10, Federal Economic Development Agency for Southern Ontario Vote 5, Library and Archives of Canada Vote 5, and Parks Canada Agency Vote 5, of the said estimates, \$2,499,738,866;

(8) five twelfths of the total of the amounts of Canada Council for the Arts Vote 1, Canadian Air Transport Security Authority Vote 1, Canadian High Arctic Research Station Vote 1, Department of Finance Vote 1, Department of Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, Department of Veterans Affairs Vote 5, Office of the Parliamentary Budget Officer Vote 1, Royal Canadian Mounted Police Votes 1 and 10, Statistics Canada Vote 1, and Treasury Board Secretariat Vote 1, of the said estimates, \$4,292,782,114;

(9) four twelfths of the total of the amounts of Canadian Space Agency Votes 5 and 10, Canadian Transportation Agency Vote 1, Department of Industry Votes 1 and 10, Department of Public Works and Government Services Vote 1, Department of Transport Vote 1, National Security and Intelligence Review Agency Secretariat Vote 1, Natural Sciences and Engineering Research Council Vote 5, Parks Canada Agency Vote 1, Privy Council Office Vote 1, Public Service Commission Vote 1, Shared

1) trois douzièmes (28 652 262 606 \$) du total des montants des postes énoncés à l'annexe 1 et à l'annexe 2 du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 sauf les postes énumérés ci-dessous :

2) douze douzièmes du total des montants des crédits 5 et L10 du ministère des Finances, des crédits 20 et L25 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et du crédit L10 du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, dudit budget, 5 \$;

3) onze douzièmes du total des montants du crédit 5 de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité, des crédits 1 et 10 du ministère de la Santé, du crédit 5 du ministère des Services aux Autochtones, du crédit 1 du Marine Atlantique S.C.C., du crédit 5 du Bureau de l'infrastructure du Canada, des crédits 1, 5 et 10 de l'Agence de la santé publique du Canada et du crédit 5 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit budget, 11 854 012 428 \$;

4) neuf douzièmes du total des montants du crédit 5 du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, des crédits 1 et 10 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, du crédit 10 du ministère des Services aux Autochtones et du crédit 1 du ministère de la Justice, dudit budget, 15 780 903 903 \$;

5) huit douzièmes du total des montants du crédit 5 du ministère de l'Emploi et du Développement social et du crédit L30 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, dudit budget, 7 013 564 682 \$;

6) sept douzièmes du total des montants du crédit 1 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail et du crédit 1 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, dudit budget, 26 864 132 \$;

7) six douzièmes du total des montants du crédit 1 du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, du crédit 5 du ministère du Patrimoine canadien, du crédit 10 du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du crédit 5 de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, du crédit 5 de la Bibliothèque et Archives du Canada et du crédit 5 de l'Agence Parcs Canada, dudit budget, 2 499 738 866 \$;

8) cinq douzièmes du total des montants du crédit 1 du Conseil des Arts du Canada, du crédit 1 de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, du crédit 1 de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, du crédit 1 du ministère des Finances, du crédit 5 du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, du crédit 5 du ministère des Anciens Combattants, du crédit 1 du Bureau du directeur parlementaire du budget, des crédits 1 et 10 de la Gendarmerie royale du Canada, du crédit 1 de Statistique Canada et du crédit 1 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit budget, 4 292 782 114 \$;

9) quatre douzièmes du total des montants des crédits 5 et 10 de l'Agence spatiale canadienne, du crédit 1 de l'Office des transports du Canada, des crédits 1 et 10 du ministère de l'Industrie, du crédit 1 du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, du crédit 1 du ministère des Transports, du crédit 1 du Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, du crédit 1 de l'Agence Parcs Canada, du crédit 1 du Bureau du Conseil privé, du crédit 1 de la

Services Canada Votes 1 and 5, Social Sciences and Humanities Research Council Vote 5, Telefilm Canada Vote 1, and VIA Rail Canada Inc. Vote 1, of the said estimates, \$5,363,275,810;

be granted to Her Majesty on account of the fiscal year ending March 31, 2023.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Commission de la fonction publique, des crédits 1 et 5 de Services partagés Canada, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences humaines, du crédit 1 de Téléfilm Canada et du crédit 1 de VIA Rail Canada Inc., dudit budget, 5 363 275 810 \$;

soit accordée à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 46 — Vote n° 46)

YEAS: 213, NAYS: 116

POUR : 213, CONTRE : 116

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)

Simard
Spengemann
Tassi
Thompson
Van Bynen
Vignola
Weiler
Zuberi — 213

Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Taylor Roy
Trudel
van Koeverden
Villemure
Yip

Singh
St-Onge
Thériault
Turnbull
Vandal
Virani
Zahid

Sorbara
Sudds
Therrien
Valdez
Vandenbeld
Vuong
Zarrillo

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Benzen
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen

Aitchison
Baldinelli
Bergen
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Albas
Barlow
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
Doherty
Ellis

Allison
Barrett
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Dowdall
Epp

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacKenzie
McCaughey (Edmonton West)
Morrison
O'Toole
Poilievre
Richards
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Maguire
Melillo
Motz
Patzner
Raves
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams

Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Martel
Moore
Muys
Paul-Hus
Redekopp
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson

Ferreri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Morantz
Nater
Perkins
Reid
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Wagh
Zimmer — 116

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), Bill C-16, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, was read the first time and ordered to be printed.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), le projet de loi C-16, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 47 – Vote n° 47)

YEAS: 213, NAYS: 116

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 46)

Accordingly, Bill C-16, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, – That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, le projet de loi C-16, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12), M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, – Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 48 – Vote n° 48)

YEAS: 214, NAYS: 116

POUR : 214, CONTRE : 116

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bennett
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice
Cannings
Chahal
Chen

Cormier
Davies
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Gazan
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Larouche
Lebouthillier
Longfield
MacGregor
Masse

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bergeron
Blaikie
Blaney
Bradford
Casey
Champagne
Chiang

Coteau
DeBellefeuille
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garon
Gerretsen
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lattanzio
Lemire
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bérubé
Blair
Blois
Brière
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Desbiens
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Garrison
Gill
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
Lauzon
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bibeau
Blanchet
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chatel
Collins (Victoria)

Damoff
Desilets
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Gaheer
Gaudreau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
LeBlanc
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)

McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Vuong	Weiler	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 214		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCaughey (Edmonton West)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poillievre	Rayes	Redekopp	Reid
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 116

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 49 — Vote n° 49)

YEAS: 214, NAYS: 116

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 48)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:47 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-246, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (representation in the House of Commons).

Mr. Champoux (Drummond), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "A Distributional Analysis of Federal Carbon Pricing under a Healthy Environment and a Healthy Economy", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-28. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-15, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-16, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2,

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 214, CONTRE : 116

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 48)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 47, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation à la Chambre des communes).

M. Champoux (Drummond), appuyé par M. Therrien (La Prairie), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Une analyse distributive de la tarification fédérale du carbone dans le cadre du plan "Un environnement sain et une économie saine" », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-28. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-15, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-16, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C.

sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-12. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:48 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:16 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-1232-12. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 48, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 16, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.